

「社会人基礎力 (= 3つの能力・12の能力要素)」

Những năng lực cơ bản của một người đi làm (= 3 năng lực – 12 yếu tố năng lực)

『「下町ロケット」で学ぶ！ 1 2 の社会人基礎力』

©Kurosio Publishers

3つの能力 3 năng lực	12の能力要素 12 yếu tố năng lực		内容 Nội dung	
Năng lực xông pha (Action) 前に踏み出す力	主体性 Tính chủ thể p.56	物事に進んで取り組む力 Khả năng tích cực hoạt động	<ul style="list-style-type: none"> 自分がやるべきことは何かを考え、自ら取り組む Bản thân tự suy nghĩ cái gì mình cần làm và bản thân tự vận động. 自分の行動に責任をもって取り組む Chịu trách nhiệm về những hoạt động của chính mình. 	
	働きかけ力 Khả năng tác động p.100	他人に働きかけ巻き込む力 Năng lực thu hút và tác động tích cực đến người khác	「やろうじゃないか」と呼びかけ、目的に向かって周囲の人々を動かしていく。 Kêu gọi mọi người “cùng làm”, hướng đến mục tiêu chung, tác động tích cực đến mọi người xung quanh	<ul style="list-style-type: none"> 相手を尊重し、協力する意義、理由などをきちんとわかりやすく伝え、相手を動かす Tôn trọng người khác, truyền đạt một cách rõ ràng ý nghĩa và lý do hợp tác để xoay chuyển người khác 周りの人と同じ目的に向かって、自らが行動することで、周りの人を動かす Bản thân tự hành động hướng đến mục đích giống những người xung quanh thì sẽ có thể gây ra ảnh hưởng tốt đến người khác.
	実行力 Khả năng thực hiện p.64	目的を設定し確実に行動する力 Khả năng đặt mục tiêu và thực hiện hiệu quả	言われたことをやるだけでなく自ら目標を設定し、失敗を恐れず行動に移し、粘り強く取り組む。 Không đợi chỉ dẫn rồi mới thực hiện nhưng bản thân tự đặt ra mục tiêu cho bản thân, không sợ thất bại, hành động liên tục bền bỉ không ngừng.	<ul style="list-style-type: none"> 目標に向かって、一つひとつ確実に実行していく Từng bước thực hiện hướng đến mục tiêu đã đề ra 目標に向かって、困難な状況でもあきらめずにやり続ける Phân đầu không ngừng nhắm đến mục tiêu, không từ bỏ khi gặp khó khăn 失敗を恐れずに、勇気をもって取り組む Không sợ thất bại, dũng cảm thực hiện
Năng lực suy nghĩ (Thinking) 考え抜く力	課題発見力 Khả năng phát hiện vấn đề p.82	現状を分析し目的や課題を明らかにする力 Khả năng phân tích hiện trạng và làm rõ mục tiêu và vấn đề	目標に向かって、自ら「ここに問題があり、解決が必要だ」と提案する。 Nhắm đến mục tiêu, bản thân đề ra những “hướng giải quyết cần thiết cho những vấn đề”	<ul style="list-style-type: none"> 今ある問題を見つけるために、情報を集めたり、分析したりする Đề nắm bắt vấn đề cần tập hợp thông tin và tiến hành phân tích 目指す結果をはっきりさせ、現状との差や問題点を見つけ出す Xác định rõ kết quả hướng đến, tìm ra vấn đề và những khác biệt so với thực tế
	計画力 Khả năng kế hoạch p.30	課題の解決に向けたプロセスを明らかにし準備する力 Khả năng chuẩn bị và làm rõ các quy trình hướng đến giải quyết vấn đề	課題の解決に向けた複数のプロセスを明確にし、「その中で最善のものは何か」を検討し、それに向けた準備をする。 Xác định rõ nhiều quy trình hướng đến giải quyết vấn đề, từ đó lựa chọn “cái nào là phương án tối ưu”, rồi dựa vào đó đề chuẩn bị.	<ul style="list-style-type: none"> 問題を解決するための具体的な方法・プロセスを考える Suy nghĩ phương pháp và quy trình cụ thể để giải quyết vấn đề 作業の優先順位をつけ、実現できる計画を立てる Lập trình tự thao tác, lập kế hoạch thực hiện 作業の進み具合に応じて、柔軟に計画を修正する Thay đổi kế hoạch một cách linh hoạt theo diễn biến thực tế của hoạt động
	創造力 Khả năng sáng tạo p.108	新しい価値を生み出す力 Khả năng sáng tạo những giá trị mới	既存の発想にとらわれず、課題に対して新しい解決方法を考える。 Không bị chi phối bởi những ý tưởng đã có sẵn nhưng suy nghĩ những cách thức giải quyết mới phù hợp với vấn đề hiện tại	<ul style="list-style-type: none"> 新しい価値あるものを作るために、情報を集めながらヒントを探す Đề tạo ra những cái có giá trị mới cần tập hợp thông tin và tìm ra gợi ý 考え方や技術など、複数ものを組み合わせ、新しいものを作り出す Tập hợp nhiều cách suy nghĩ và kỹ thuật để tạo ra cái mới これまでの常識や発想を変え、新しいものや解決方法を考え出す Thay đổi những thói quen hay suy nghĩ trước đây để tìm ra những phương pháp giải quyết, những cái mới mẻ
Năng lực làm việc nhóm (Teamwork) チームで働く力	発信力 Khả năng truyền đạt p.22	自分の意見をわかりやすく伝える力 Khả năng truyền đạt ý kiến của mình một cách dễ hiểu	自分の意見をわかりやすく整理した上で、相手に理解してもらうように的確に伝える。 Sau khi đã sắp xếp lại suy nghĩ, ý kiến bản thân, truyền đạt sao cho đối phương có thể hiểu được ý của mình.	<ul style="list-style-type: none"> 実際の例やデータを使って、筋道を立てて具体的にわかりやすく伝える Sử dụng ví dụ và dữ liệu thực tế, vạch ra bản chất vấn đề và truyền đạt một cách cụ thể dễ hiểu 相手がどのような情報を求めているかを理解して伝える Hiểu và truyền đạt đúng thông tin đối phương đang tìm kiếm
	傾聴力 Khả năng lắng nghe p.48	相手の意見を丁寧に聴く力 Khả năng lắng nghe ý kiến của người khác	相手の話しやすい環境をつくり、適切なタイミングで質問するなど相手の意見を引き出す。 Tạo môi trường để người khác thoải mái thể hiện, đặt câu hỏi vào đúng thời điểm để khơi gợi ý kiến đối phương.	<ul style="list-style-type: none"> 相手の話をくり返したり、共感したりしながら、相手の話を丁寧に聴く Lắng nghe, lặp lại lời nói đối phương, thể hiện sự thông cảm 話題に関係のある質問をし、話しやすい状況をつくりながら、相手の話を聴く Lắng nghe và đặt câu hỏi liên quan đến vấn đề thảo luận, tạo không khí thân mật để nói chuyện
	柔軟性 Tính linh hoạt p.116	意見の違いや立場の違いを理解する力 Khả năng hiểu lập trường và ý kiến đối lập	自分のルールややり方(に)固執するのではなく、相手の意見や立場を尊重し理解する。 Không cố chấp với cách làm và những quy định riêng của bản thân nhưng hiểu và tôn trọng ý kiến và lập trường của người khác.	<ul style="list-style-type: none"> 自分の意見をもちながらも、他の人の意見も尊重して受け入れる Bảo vệ quan điểm ý kiến bản thân nhưng cũng tiếp nhận tôn trọng ý kiến người khác 相手がなぜそのように考えたのか、相手の立場になって考える Suy nghĩ đứng trên lập trường đối phương, đặt câu hỏi tại sao đối phương có suy nghĩ như thế 自分の意見に捉われないことなく、状況や立場の違いを考えて、最もよい行動をとる Không cứng nhắc với ý riêng của bản thân nhưng hiểu về sự khác biệt về hoàn cảnh và lập trường người khác để chọn ra hành động tối ưu nhất
	状況把握力 Khả năng nắm bắt tình huống p.74	自分と周囲の人々や物事との関係性を理解する力 Khả năng hiểu được mối quan hệ giữa các sự vật, con người xung quanh với bản thân	チームで仕事をするとき、自分がどのような役割を果たすべきかを理解する。 Khi hoạt động nhóm, cần hiểu bản thân mình đóng vai trò như thế nào.	<ul style="list-style-type: none"> 周りの人の状況(人間関係、忙しさなど)から、自分がやるべき役割を考え、行動する Từ hoàn cảnh người xung quanh (quan hệ người với người, mức độ bận rộn) để suy nghĩ và hành động theo đúng vai trò bản thân 周りの人の状況(人間関係、忙しさなど)に気を配り、チームがよい方向へ向かうよう行動する Đề ý đến hoàn cảnh người xung quanh (quan hệ người với người, mức độ bận rộn) để có những hành động hướng nhóm của mình theo hướng tốt nhất
	規律性 Tính kỷ luật p.90	社会のルールや人との約束を守る力 Khả năng giữ đúng lời hứa với người khác và tuân thủ các quy luật xã hội	状況に応じて、社会のルール(に)則(つ)って自らの発言や行動を適切に律する。 Phát ngôn và hành động một cách thích hợp dựa trên những quy luật xã hội phù hợp với tình hình thực tế	<ul style="list-style-type: none"> 自らの行動だけでなく、周りに与える影響を考え、責任ある行動をとる Không chỉ nghĩ riêng cho bản thân nhưng phải hành động có trách nhiệm suy nghĩ đến những ảnh hưởng đối với người xung quanh 相手に迷惑をかけたとき、その場の状況に合った行動をする Khi làm phiền người khác thì hành động sao cho phù hợp với tình huống lúc đó
	ストレスコントロール力 Khả năng ứng phó với stress p.38	ストレスの発生源(に)対応する力 Khả năng đối phó với nguyên nhân gây ra stress	ストレスを感じることがあっても、成長の機会だとポジティブに捉えて肩の力を抜いて対応する。 Dù cảm thấy bị stress nhưng cũng suy nghĩ theo hướng tích cực như là cơ hội để phát triển bản thân, thả lỏng và giải quyết	<ul style="list-style-type: none"> ストレスの原因を見つけ、対応する Tìm ra và ứng phó với nguyên nhân gây ra stress ストレスを自分の力(に)や他の人の力を借りて取り除く Dùng sức lực bản thân và sự hỗ trợ của người khác để loại bỏ stress ストレスに対する意識や考え方を換え、前向きに対応する Thay đổi suy nghĩ và nhận thức về stress và đối phó theo hướng tích cực